

# Santa María loei

## Cantigas de Santa Maria no. 200

Alfonso el Sabio (Alfonso X), King of Castile and León (1221-1284)  
Trans. Carol Anne Perry Lagemann (SCA Kasha Alekseeva)

This is in praise of Holy Mary.\*

Ho - ly Queen Ma - ry I — praise, Have praised, and will e - ver praise.

1. For	more	than	all	men	pos -	sess -	ing
2. She	made	me	a	true	de -	scen -	dant
3. In	mer -	ci -	ful,	gra -	cious	still -	ness,
4. My	e -	ne -	mies	who	con -	spi -	red
5. From	po -	ver -	-	She	re -	leased	me,
6. This	sin -	less	and	per -	fect	La -	dy
7. She	guard -	ed	me	from	mis -	for -	tune;
8. Now	let -	us	all	pray	to -	ge -	ther
9. When	e -	ver	She	wants	to	free -	me,

A	life	in	this	world	dis -	truss -	ing,
Of	prin -	ces	and	queens	re -	splen -	dent
She	cured	me	of	e -	very	ill -	ness,
And	who	my	de -	mise	de -	si -	red,
With	rich -	es	and	wealth	in -	creased	me.
The	fi -	nest	of	lands	con -	veyed	me.
She	saved	me	from	pain's	con -	tor -	tions
To	Her	for	Her	help	for -	e -	ver;
I'll	go	to	where	She	re -	deems	me

To	me	She	has	shown	more	bles -	ing:
And	made	me	the	king	a -	scen -	dant
And	grate	-	ful	for	re -	si -	lience,
She	gave	them	what	they	re -	qui -	red,
Though	I	of	Her	ser -	vants	least	be,
In	war	when	I	begged	Her	aid	me,
And	death	that	had	been	my	por -	tion.
I	need	Her	in	my	en -	dea -	vor,
And	look	on	Her,	kind	and	queen	ly,

I'll	tell	you	of	all	the	ways.
To	right	-	ful	rule	to -	day.
Her	wish	-	es	my	o -	beys.
For	just	-	ice	in	Her	gaze.
Her	vir -	-	tues	I'll	and	raise.
She	helped	me	I'll	with	de -	lay.
I'll	die	for	Her	if	I	may.
So	join	with	me	now	to	pray.
The	face	I	have	loved	al -	ways.

© 2015 Carol Anne Perry Lagemann  
CC BY-SA

\* Trans. Kathleen Kulp-Hill: "Songs of Holy Mary of Alfonso X, the Wise"